

نبذة عن هذا الدليل

يقدم هذا الدليل معلومات حول المؤهلات الأجنبية، وكيفية الحصول على المشورة بشأن الاعتراف بهذه المؤهلات في أيرلندا. سوف يوضح لك الدليل كيف تستخدم قاعدة بيانات المؤهلات الأجنبية التابعة لمركز المعلومات الوطني للاعتراف الأكاديمي للاعتراف الأكاديمي- أيرلندا NARIC.

مركز المعلومات الوطني للاعتراف الأكاديمي- أيرلندا

يقدم مركز المعلومات الوطني للاعتراف الأكاديمي- أيرلندا NARIC Ireland المشورة بشأن الاعتراف الأكاديمي بمؤهل أجنبي. نسعى إلى معادلة المؤهل الدراسي الأجنبي بمؤهل أيرلندي ذي نوع ومستوى مماثل، بناءً على الإطار الوطني الأيرلندي للمؤهلات.

قاعدة بيانات المؤهلات الأجنبية التابعة لمركز المعلومات الوطني للاعتراف الأكاديمي

تقدم قاعدة بيانات المؤهلات الأجنبية التابعة لمركز المعلومات الوطني للاعتراف الأكاديمي- أيرلندا المشورة والمعلومات حول معادلة المؤهلات الدراسية. سوف تساعدك هذه المعلومات على فهم مؤهلك في سياق النظام التعليمي والتدريبي الأيرلندي.

كما أنها يمكن أن تساعد أيضاً أصحاب العمل، ووكالات التمويل، ومؤسسات التعليم والتدريب في تحديد ما إذا كان المتقدم بالطلب يحمل المؤهلات الدراسية اللازمة لشغل وظيفة معينة، أو الحصول على تمويل، أو الالتحاق بدورة دراسية.

ماذا أفعل إذا لم أجد مؤهلي الدراسي في قاعدة البيانات؟

إذا تعذر عليك العثور على مؤهلك الدراسي في قاعدة البيانات، يمكنك الاتصال بنا على البريد الإلكتروني التالي: naric@qqi.ie وسوف نبذل قصارى جهدنا لمساعدتك. ليس لدينا مكتب لخدمة الجمهور، وسوف نرد على أسئلتك بالبريد الإلكتروني فقط.

الخطوة الأولى ابحث في قاعدة البيانات

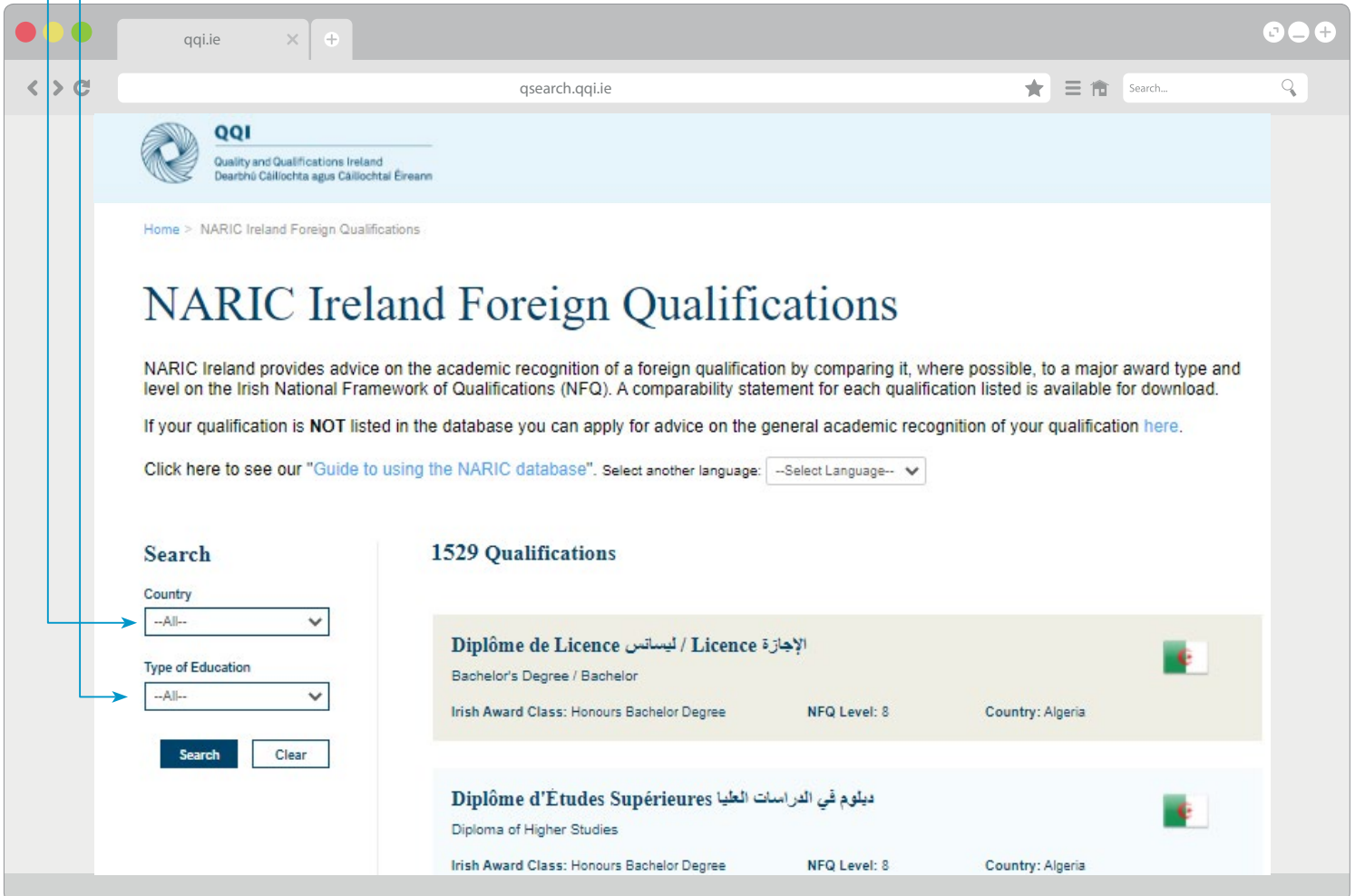
<https://qsearch.qqi.ie/WebPart/Search?searchtype=recognitions>

« انقر على قاعدة البيانات، وبحث مستخدمًا المربعات المنسدلة.
« اختر أحد الخيارات التالية، ثم اضغط على زر "إدخال" Enter.

الدولة

وع التعليم

(تعليم عالٍ، تعليم تكميلي (التعليم والتدريب المهني)، تعليم مدرسي)



Search

Country: --All--

Type of Education: --All--

Search Clear

1529 Qualifications

Diplôme de Licence / ليسانس / Licence الإجازة
Bachelor's Degree / Bachelor
Irish Award Class: Honours Bachelor Degree NQF Level: 8 Country: Algeria

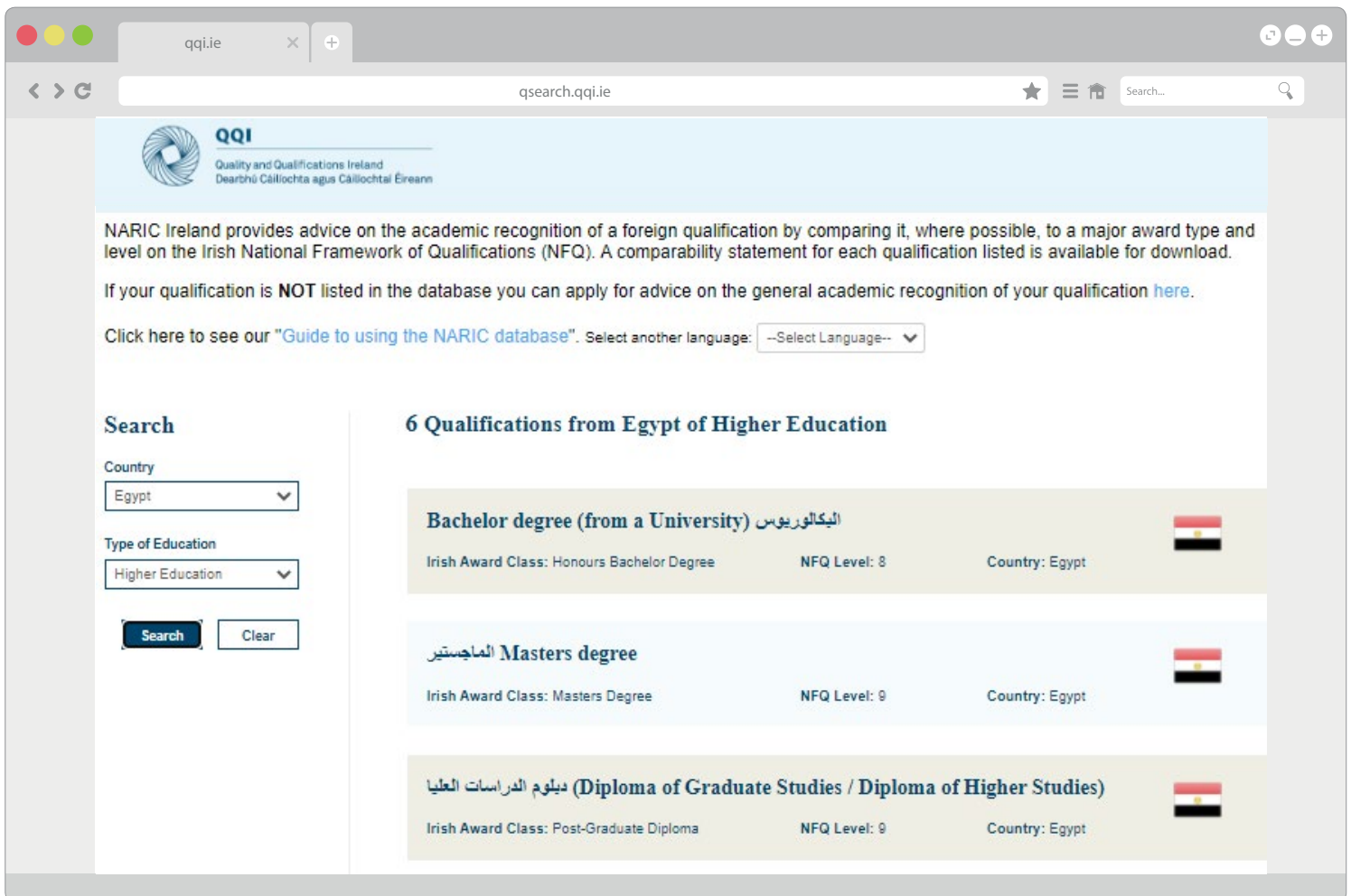
Diplôme d'Études Supérieures / ديبلوم في الدراسات العليا
Diploma of Higher Studies
Irish Award Class: Honours Bachelor Degree NQF Level: 8 Country: Algeria

الخطوة الثانية استعرض النتائج

« سوف تستعرض الآن نتائج بحثك في شكل قائمة.
« في الشكل رقم (2) المدرج أدناه، سوف تستعرض نتائج البحث التالي:

- الدولة = مصر "Egypt"

- نوع التعليم = تعليم عالٍ "Higher Education"



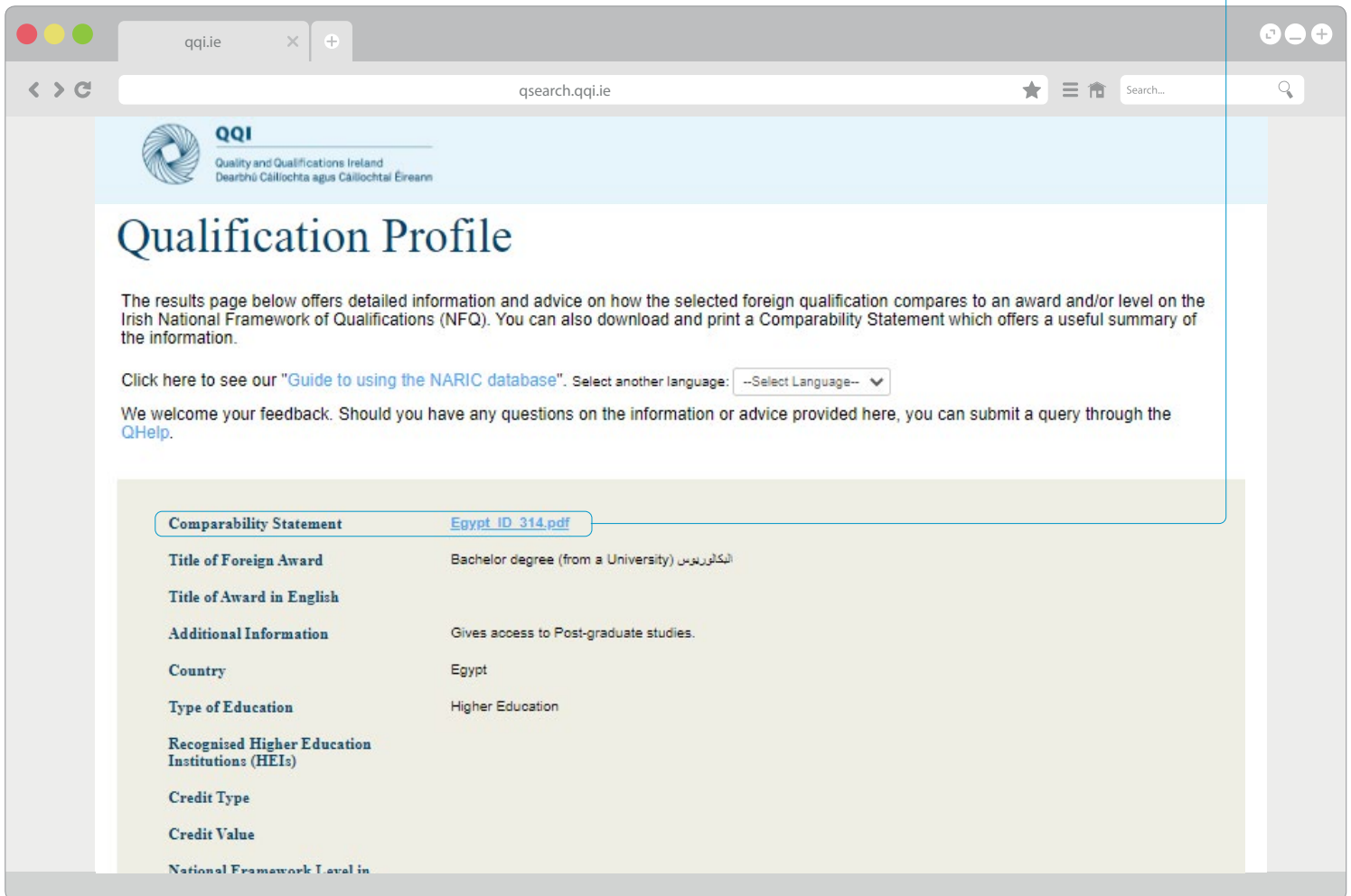
The screenshot shows the QAI website search results for Egypt. The search filters are set to Country: Egypt and Type of Education: Higher Education. The results show 6 qualifications from Egypt of Higher Education:

Qualification	Irish Award Class	NFQ Level	Country
Bachelor degree (from a University) البكالوريوس	Honours Bachelor Degree	8	Egypt
Masters degree الماجستير	Masters Degree	9	Egypt
Diploma of Graduate Studies / Diploma of Higher Studies (ديبلوم الدراسات العليا)	Post-Graduate Diploma	9	Egypt

الشكل رقم (2) - نتائج البحث عن مصر + التعليم العالي

الخطوة الثالثة اختر مؤهلك الدراسي من القائمة واستعرض نبذة عن المؤهل

- « انقر على مؤهل معين في القائمة، وعندئذ سوف تظهر لك نبذة عن المؤهل Qualification Profile (اظر الشكل رقم 3 أدناه).
- « تحتوي النبذة عن المؤهل على معلومات هامة عن المؤهل.
- « تساعد النبذة على معادلة المؤهل الأجنبي بمؤهل من نوع ومستوى مماثل، بناءً على الإطار الوطني الأيرلندي للمؤهلات.
- « تتضمن هذه النبذة رابطاً [بيان المعادلة Comparability Statement](#) بالنسبة لهذا المؤهل.

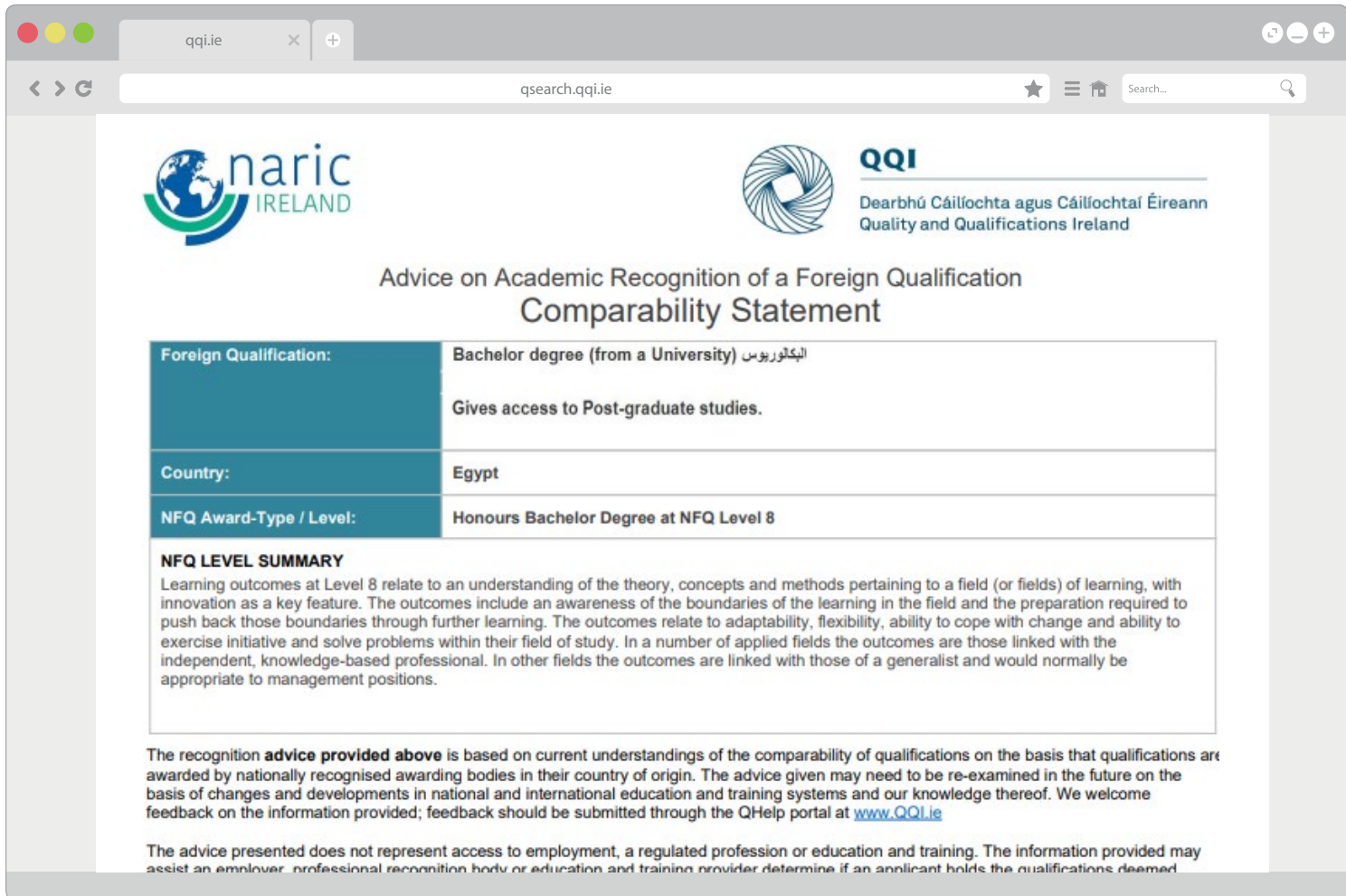


The screenshot shows the QQQI website interface. The page title is "Qualification Profile". Below the title, there is a paragraph explaining that the results page offers detailed information and advice on how the selected foreign qualification compares to an award and/or level on the Irish National Framework of Qualifications (NFQ). It also mentions that a Comparability Statement can be downloaded and printed. There is a language selection dropdown menu set to "--Select Language--". Below this, there is a link to "QHelp" for submitting queries. The main content area displays a table with the following information:

Comparability Statement	Egypt_ID_314.pdf
Title of Foreign Award	Bachelor degree (from a University) البكالوريوس
Title of Award in English	
Additional Information	Gives access to Post-graduate studies.
Country	Egypt
Type of Education	Higher Education
Recognised Higher Education Institutions (HEIs)	
Credit Type	
Credit Value	
National Framework Level in	

الخطوة الرابعة نزل واطبع بيان المعادلة الخاص بك

« يمكن تنزيل وطباعة بيان المعادلة Comparability Statement هذا المكوّن من صفحة واحدة. فهذا سوف يساعدك أنت، وأصحاب العمل أو مؤسسات التعليم والتدريب، على فهم المؤهل الذي حصلت عليه.



The screenshot displays the QQI website interface. At the top, there are logos for naric IRELAND and QQI (Dearbhú Cáilíochta agus Cáilíochtaí Éireann Quality and Qualifications Ireland). The main heading is "Advice on Academic Recognition of a Foreign Qualification Comparability Statement". Below this, a table provides details for a foreign qualification:

Foreign Qualification:	Bachelor degree (from a University) البكالوريوس Gives access to Post-graduate studies.
Country:	Egypt
NFQ Award-Type / Level:	Honours Bachelor Degree at NFQ Level 8

Below the table, there is a section titled "NFQ LEVEL SUMMARY" which describes the learning outcomes at Level 8. At the bottom, there is a disclaimer stating that the recognition advice provided is based on current understandings and may need to be re-examined in the future.

الشكل رقم (4) - بيان المعادلة

معلومات إضافية عن مركز المعلومات الوطني للاعتراف الأكاديمي